

Výroční zpráva SEA-l

2020



South East Asia - liaison, z. s.
Na Sídlišti III 411, Průhonice
sea-l@sea-l.cz | www.sea-l.cz

Obsah

- ✓ Úvodní slovo
- ✓ Webové stránky a Facebook
- ✓ Nový YouTube kanál
- ✓ Realizované projekty
- ✓ Integrační videa
- ✓ Výuka češtiny pro dospělé
- ✓ Čeština pro děti s OMJ
- ✓ Festivaly
- ✓ Náš tým 2020
- ✓ Slovo k dalšímu vývoji
- ✓ Účetní uzávěrka

Poděkování

Děkujeme všem, kteří se na činnosti SEA-I v roce 2020 podíleli: Tu Thanh Phamová/Velčevová, Van Anh Tranová, Ngo Quying Nga, Nguyen Kinh, Nguyenová Cam Van, Jirka Koníř, Patrik Vidlák, Petr Komers, Jirka Dohnal, Ondra Slówik, Milan Hodek, Alica Kubovská, Daniela Kratochvílová, Marie Jungová, Radmila Kratochvílová, Lucie Křišťoufková, Ondřej Falešník, Hana Taxová, Zuzana Bejó, Linda Sun, Veronika Kapišovská, Petr Šimeček, Ladislava Urbanová, Marie Nováková, MČ Praha - Libuš, MČ Praha 12, Kalmán Bejó, MŠ K Lukám, MŠ Mezi domy, Nguyen Hoang P. Nhung, Nguyen Viet Cuong, Nguyen Tien Lam, Volonté Czech, ZŠ L. Coňka, ZŠ Meteorologická, MŠ a ZŠ Smolkova, ZŠ Písnická, OSPOD pro Prahu 12 (Čechtická), PPP Barunčina, ZŠ Rakovského, Katedra sinologie FF UK.

Příjemné čtení o našich aktivitách v roce 2020 vám přejí:

Jirka Kocourek, předseda

Šárka Martínková/Šimečková, místopředsedkyně

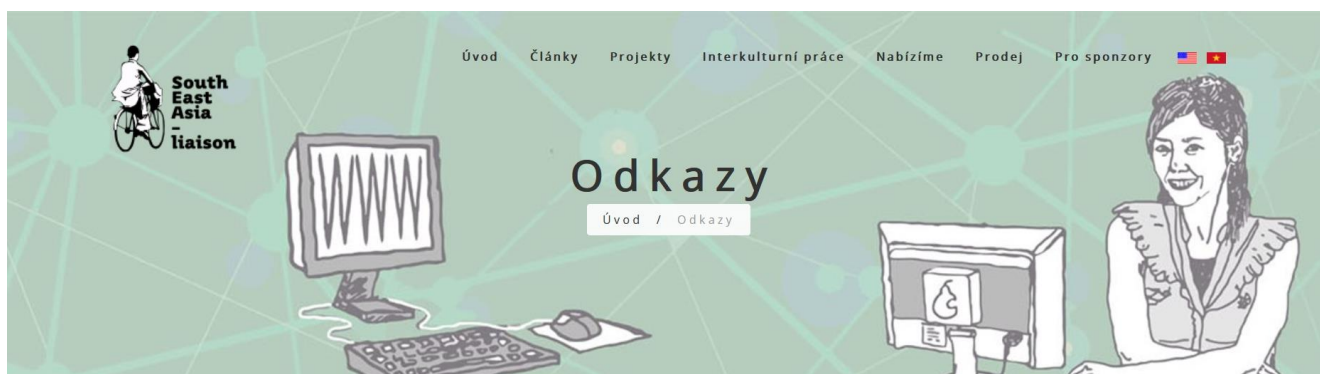
Úvodní slovo

V roce 2020 jsme se věnovali, stejně jako v roce předešlém, zejména pokračování aktivit našeho komunitního centra v Praze – Libuši, navíc prostřednictvím jeho rozšíření o *Poradenské středisko pro rodiče a školy* v rámci emergentního projektu Prahy 12. V rámci střediska jsme poskytovali (a stále poskytujeme) odborné konzultace, tlumočení, mediaci, supervize na školách a semináře pro učitele, interaktivní semináře pro žáky a pro rodiče a metodickou podporu inkluze na školách. Samozřejmě se tento rok neobešel beze změn a omezení, které si vynutila epidemická situace. Intervence byly omezeny na ty neskupinové, zahájili jsme práci online a zavedli online i jazykovou diagnostiku pro děti s OMJ ve spolupráci s psychiatrickou ve Vietnamu. I přes nepříznivou situaci se nám podařilo rozšířit a zintenzivnit spolupráci se školami i získat mnoho nových klientů. Zavedli jsme výuku češtiny pro dospělé vietnamské mluvčí v Mladé Boleslavi a výuku češtiny pro vietnamské vězně v Bělušicích. Intenzivně jsme se věnovali rovněž podpoře aktivit výuky a standardizace prostředí a podmínek pro tlumočníky. Podíleli jsme se také na připomínkách vyhlášek provázejících nový *Zákon o soudních tlumočnících a soudních překladatelích*. Co se týče našeho vysokoškolského působení, pracovali jsme v rámci Katedry sinologie FF UK na tvorbě výukového materiálu pro studenty a zájemce o komunitní tlumočení z celé FF UK v Praze. Rozšířili jsme opět naši knihovnu, pracovali na metodickém materiálu pro odborníky pracujícími s klienty z Vietnamu a pokračovala též spolupráce s dětským časopisem pro vícejazyčné děti a multikulturní výchovu *Kamarádi*. I přes omezené konání kulturních akcí jsme se zvládli zúčastnit dvou pražských festivalů – *Dny Prahy 11* a jako každý rok i festivalu *Barevná devítka* v Praze - Vysočanech. Všem moc děkujeme za spolupráci!

Webové stránky a Facebook

Facebook nám slouží pro zveřejňování aktualit, fotek, videí a zajímavých odkazů. V uplynulém roce nám poskočila sledovanost na **1 327 lidí** na [české FB stránce](#) a až k **2 601 sledujících** na [vietnamské FB stránce](#).

Webové stránky si vyžádaly aktualizaci v [Odkazech](#). Zatím neutuchající obliba **vietnamské kuchyně** mezi (nejen) Čechy nás motivovala k výběru a zveřejnění nejen kvalitních foodblogů či videoreceptů v češtině. Díky naší kolegyni a výborné kuchařce Nga máte možnost nahlédnout i pod pokličku důvtipných vietnamských foodblogerek/vlogerek žijících v anglofonních zemích. Přidali jsme rovněž rubriku věnovanou **vietnamským youtuberům a youtuberkám v ČR**; do jednoho/jedné publikují svá videa v češtině, s ohledem na jejich mládí a „youtuberskou kulturu“ nechybí vtípky, výzvy, trocha provokace apod., ale často též zařazují videa o stereotypch Čechů o Vietnamcích, o životě Vietnamců v ČR apod.



Mezi [Články](#) přibyl pár recenzí, z nichž musíme vypíchnout jednu, vlastně [Dvě hostiny](#). Letos vyšel soubor 20 povídek autorů Nguyen Cong Hoana a Nam Caa, pod edičním zastřešením našeho člena a kolegy Ondřeje Slówika, jenž se stal také nejpilnějším překladatelem (7 povídek). O dalších 13 kousků se vedle tří dalších vietnamistů zasloužili rovněž členové SEA-I: Jan Komárek, Petr Komers a Marta Lopatková. Tato kniha by neměla chybět ve Vaší knihovně:

Dvě hostiny (antologie povídek z Vietnamu): Ondřej Slówik (ed). Vydalo Karolinum, Praha 2020, 208 stran.

Do třetice bychom na našem webu rádi vyzdvihli odkaz na rozhovor s Ondrou Slówikem [Dobré ráno z Vietnamu](#), v němž náš kolega "bourá mýty, které jsou často mylně zakořeněné v naší společnosti, a místy velmi humorně rozkrývá, jaký život ve Vietnamu doopravdy je".

Dvě hostiny
Antologie povídek
z Vietnamu



Nový YouTube kanál SEA-1

Výuková a integrační videa pro vietnamské diváky se výborně osvědčila. Proto natáčíme stále nová a nová, a to na témata, o kterých víme, že jsou potřebná. Zvyšující se množství videí nás pak logicky dovedlo k založení vlastního kanálu na YouTube. Postupně jsme vytvořili 4 playlisty:

1. Giao tiếp bằng tiếng Séc cơ bản (česky „Základy komunikace v češtině“)
2. Trẻ em - gia đình - trường học - xã hội / Děti - rodina - škola - společnost
3. Kinh tế và luật pháp / Právo a ekonomie
4. Čeština: úroveň A2

South East Asia - liaison, z. s.
422 odběratelů

DOMOVSKÁ STRÁNKA VIDEO **PLAYLISTY** KANÁLY DISKUSE INFORMACE

Vytvořené playlisty

- Kinh tế và luật pháp / Právo a ekonomie (4 videos)
- Trẻ em - gia đình - trường học - xã hội / Děti - rodina - škola - ... (13 videos)
- Čeština: úroveň A2 (19 videos)
- Giao tiếp bằng tiếng Séc cơ bản (33 videos)

Množství odběratelů se stále zvyšuje, což nás pochopitelně těší. Všechna naše videa umístěná na YouTube jsou rovněž zveřejněna na našich webových stránkách. V české jazykové verzi je naleznete v rubrice [Interkulturní práce](#), ve vietnamské verzi webu jsou umístěny jednoduše pod rubrikou [Video](#).

Realizované projekty

Integrace cizinců MČ Praha 12

V projektu, který navazoval na stejnojmenný projekt z loňského roku, se nám nově podařilo navázat spolupráci s vietnamskou psychiatrickou, která napomohla při pilotní diagnostice několika dětí. Další rozšíření spolupráce je v plánu na rok 2021.

Výsledky a výstupy jednotlivých akcí či aktivit:

V roce 2020 se zájem o spolupráci MČ Praha 12 s naší organizací relativně ustálil, což nám v dalších letech dovolí navazovat spolupráci s novými subjekty i mimo Prahu 12. I nadále jsme v daném roce naráželi na nedostatek diagnostických nástrojů, které by umožnily odhadovat příčiny nedostatečné znalosti češtiny u některých dětí, resp. chybějící porovnání úrovně češtiny a vietnamštiny. Tento handicap jsme se pokusili nahradit; uspořádali jsme pilotní ověřování jazykové úrovně dětí ve spolupráci se ZŠ Smolkova.

V rámci konzultací a mediací jsme realizovali kauzy týkající se podpory komunikace rodičů se školami, a i mezi školami v případě, že se jednalo o řešení kauz vietnamských rodičů. Některé kauzy se týkaly rovněž omezení rizik zanedbání lékařské péče, a to jak ze strany rodičů, tak lékařů z důvodů komunikační bariéry. Rodičům jsme tlumočili některé potřebné doklady (Individuální vzdělávací plány aj.), přeložili jsme anamnestický dotazník pro rodiče, opět se řešilo několik kauz, které se dotýkaly Orgánu sociálně-právní ochrany dětí (OSPOD).

Druh indikátoru	Plán	Reál
Rodiče	20	20
Přítomné děti	12	13
Pedagogičtí pracovníci	5	7

Do dalších let doporučujeme následující:

- ✓ zavádět systémová řešení socializace a integrace příchozích dětí do ČR,
- ✓ připravovat pedagogy intenzivně na probíhající změny, a to jak při studiu VŠ, tak i ředitele škol a MŠMT,
- ✓ rozvíjet metodiku kurzů češtiny pro děti, diferencovat kurzy a navyšovat volná místa kurzů,
- ✓ zavést systémovou podporu dětí vstupujících do našeho školského systému, včetně zajištění kvalitních pracovníků (asistentů a tlumočnicků),
- ✓ zvýšit potenciál doprovázejících neziskových organizací, které by byly schopny dlouhodobě asistovat a podporovat vybrané cizince v extrémních situacích k integraci,
- ✓ vyrobit videosekvence, které by se daly využít nejen přímo, ale i na sociálních sítích (nabízíme naše síly),
- ✓ zhodnotit a rozvíjet diagnostiku s vietnamskými odborníky.

V případě možnosti realizace daného projektu v následujícím roce se kromě jiného zaměříme na další jazykovou diagnostiku a na osvětová videa pro školy a pro rodiče.



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



South
East
Asia
Liaison

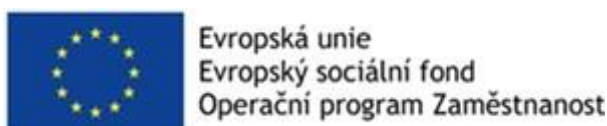
Financováno Ministerstvem Vnitřní ČR.
Projekt *Integrace cizinců MČ Praha 12 - rok 2020*

Adaptační program pro vietnamské imigranty ve výkonu trestu ve Věznici Bělušice

Na základě našich zkušeností z detenčního zařízení v Kynšperku a pokračujícího zájmu o integrační nástroje, které jsme vytvořili, rozhodli jsme se k zahájení integračně-resocializačního projektu také ve věznici v Bělušicích. Projekt s názvem *Adaptační program pro imigranty ve výkonu trestu*, č. CZ.03.2.60/0.0/0.0/18_088/0010770, jsme zahájili 1. ledna 2020.

Konkrétním obsahem projektu bylo dvoukolejné vzdělávání v češtině pro začátečníky i pro pokročilejší, jednou týdně. Vytvořili jsme také **20 nových videí** - 16 z nich na téma výuky českého jazyka úrovně A2 a 4 na právní tematiku. Tato videa byla všechna v roce 2020 natočena, zbývající 4 s integrační tematikou se budou natáčet příští rok. O videa češtiny již projevil zájem i externí odběratel.

Nedílnou součástí projektu byl monitoring potřeb v oblasti integračně-sociálních záležitostí od pracovníků věznice a posluchačů češtinářských kurzů. Na základě toho jsme ve věznici poskytovali integračně-socializační konzultace vzdělávání v identifikovaných oblastech a nabízeli jsme rovněž konzultační a tlumočnický potenciál naší organizace. Projekt v zásadě fungoval jako kontrolní kanál podporující efektivní komunikaci mezi zaměstnanci věznice a odsouzenými.



Integrační videa

V rámci výše uvedeného projektu jsme natočili 16 nových integračních videí výuky češtiny na úrovni A2, ta však budeme využívat kromě jiného až v rámci projektů v letech 2021.



Výuka češtiny dospělých

Pokračovali jsme ve výuce českého jazyka pro dospělé vietnamské mluvčí. Našimi stálými lektory jsou Jirka Kocourek, Jirka Koníř a Nguyen Hoang Phuong Nhung. Vyučovali jsme nejen v Praze a Bělušicích, ale též v Mladé Boleslavi, a to v rámci projektu organizace Volonté, o. p. s. S potěšením můžeme konstatovat, že přibývá zájemců o český jazyk učících se pro radost, nikoli z povinnosti.

Čeština pro děti s OMJ

Rok 2020 byl náročný pro všechny, a pro děti s odlišným mateřským jazykem v českých školách zvlášť. Ve školním roce 2020/2021 se na náš kurz přihlásilo celkem **10 vietnamských dětí**, z toho 3 prvňáci a 7 předškoláků, leč kvůli vládním opatřením probíhal minimálně. Online výuka bez nasazení rodičů nepřipadala v úvahu; probíhala pouze u jediného prvňáčka, s nímž opravdu poctivě pracovala maminka. Spolupráce s rodiči je při online výuce takto malých dětí nepostradatelná, ovšem ne každý rodič má na ni čas. Děti jsou tak obvykle ve velkém skluzu, ale snaží se; skupinové lekce jsme nahradili individuálním doučováním, přestože z kapacitních důvodů nestačily pro všechny děti.



Máme ale i pozitivní výsledky, a to u dětí, které nastoupily na kurz minulý školní rok 2019/2020. Od učitelů i rodičů víme, že děti z našeho kurzu poznávají písmenka, orientují se v číslech a prostoru, mají uvolněnou ruku a umí držet tužku při psaní, bez problému rozumí pokynům a jsou samostatné.

Přípravu do 1. třídy začíná brát vážně stále více vietnamských rodičů. Doufejme, že následující školní rok bude výuka již prezenční.

Festivally

Dny Prahy 11

Ani letos jsme nechyběli na významných pražských festivalech. V sobotu 12. září 2020 jsme zastupovali vietnamskou kulturu na festivalu **Dny Prahy 11** v parku u Chodovské tvrze. Radnice této MČ coby pořadatel se snaží své občany nejen zabavit, ale také seznámit s odlišnými kulturami spoluobčanů žijících v této MČ.



Barevná devítka

Poslední srpnová sobota patří multikulturnímu festivalu **Barevná devítka** v parku Podviní na Praze 9. Omezení epidemickou situací se téměř neprojevovalo. Letos náš stánek voněl smaženými i letními závitky a tradičními nápoji. Protože se nám však v týž den i vdávala kolegyně, nemohli jsme se jej zúčastnit stoprocentně - vynechali jsme malování na klobouky pro děti. Pokud ovšem situace dovolí, příští rok se určitě polepšíme! ;-)

Náš tým 2020



Slovo k dalšímu vývoji

Čeká nás pokračování transformace v epidemicky náročném prostředí, práce při napravování chyb nového tlumočnického zákona, rozvíjení metodiky interkulturní práce a její osvěta mezi odborníky. Snad zbude dost zdraví, chuti a sil. Dále povedeme výuku češtiny a integrační poradenství ve věznici v Bělušicích. Budeme se snažit pokračovat v činnostech komunitního centra a emergentních projektů MČ Praha 12, tentokrát s přídatkem výroby osvětových videí pro rodiče žáků s OMJ a školy. Nadále bychom rádi pracovali na tom, aby se konkrétní problémy řešené v rámci politiky inkluze staly tématem pro mezirezortní jednání škol a MŠMT. Vzhledem k možnostem, které představuje nová vyhláška, budeme sledovat, zda se díky ní opravdu mění i terén a děti nově vstupující do škol uzákoněné podpory využívají. Budeme se snažit vyvolat jednání a metodicky podpořit odborníky, kteří s dětmi a rodiči s odlišným mateřským jazykem pracují. Všem děkujeme za spolupráci a těšíme se na to, co přinese rok 2021!

Složení Výkonné Rady SEA-I

Stálí členové Rady	Platnost funkce do:
<i>Jiří KOCOUREK – předseda</i>	15.10.2023
<i>Petr KOMERS</i>	15.10.2023
<i>Šárka ŠIMEČKOVÁ – místopředsedkyně a jednatelka</i>	15.10.2023
<i>Jiří DOHNAL</i>	15.10.2023

Volení členové Rady	Platnost funkce do:
<i>NGO Quynh Nga</i>	15.10.2023
<i>PHAMOVÁ Thanh Tu</i>	15.10.2023

Kontrolní komise	Platnost funkce do:
<i>TRANOVÁ Van Anh</i>	15.10.2023
<i>NGUYEN Viet Cuong</i>	15.10.2023
<i>Ondřej SLÓWIK</i>	15.10.2023

Zapsáno v Praze, dne 15.2.2021

Účetní uzávěrka

Rozvaha

Označ.	AKTIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
A	Dlouhodobý majetek celkem	A.I.+...+A.IV.	001	+44	+23
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	A.I.1+...+A.I.x	002	+10	+10
A. I. 1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	účet 012	003		
2.	Software	účet 013	004	+10	+10
3.	Ocenitelná práva	účet 014	005		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	účet 018	006		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	účet 019	007		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	účet 041	008		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	účet 051	009		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	A.II.1+...+A.II.x	010	+489	+562
A. II. 1.	Pozemky	účet 031	011		
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	účet 032	012		
3.	Stavby	účet 021	013		
4.	Hmotné movité věci a jejich soubory	účet 022	014	+489	+562
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	účet 025	015		
6.	Dospělá zvířata a jejich skupiny	účet 026	016		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	účet 028	017		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	účet 029	018		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	účet 042	019		
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	účet 052	020		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	A.III.1+...+A.III.x	021		
A. III. 1.	Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba	účet 061	022		
2.	Podíly - podstatný vliv	účet 062	023		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	účet 063	024		
4.	Zápůjčky organizačním složkám	účet 066	025		
5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky	účet 067	026		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	účet 069	027		
A. IV.	Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	A.IV.1+...+A.IV.x	028	-455	-549
A. IV. 1.	Oprávký k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	účet 072	029		
2.	Oprávký k softwaru	účet 073	030	-10	-10
3.	Oprávký k ocenitelným právům	účet 074	031		
4.	Oprávký k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	účet 078	032		
5.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	účet 079	033		
6.	Oprávký ke stavbám	účet 081	034		
7.	Oprávký k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	účet 082	035	-445	-539
8.	Oprávký k pěstitelským celkům trvalých porostů	účet 085	036		
9.	Oprávký k základnímu stádu a tažným zvířatům	účet 086	037		
10.	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	účet 088	038		
11.	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	účet 089	039		
B.	Krátkodobý majetek celkem	B.I.+...+B.IV.	040	+1 526	+738
B. I.	Zásoby celkem	B.I.1+...+B.I.x	041		
B. I. 1.	Materiál na skladě	účet 112	042		
2.	Materiál na cestě	účet 119	043		

Označ.	AKTIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
3.	Nedokončená výroba	účet 121	044		
4.	Polotovary vlastní výroby	účet 122	045		
5.	Výrobky	účet 123	046		
6.	Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	účet 124	047		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	účet 132	048		
8.	Zboží na cestě	účet 139	049		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	účet 314	050		
B. II.	Pohledávky celkem	B.II.1+...+B.II.x	051	+173	+174
B. II. 1.	Odběratelé	účet 311	052	+5	+5
2.	Směnky k inkasu	účet 312	053		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	účet 313	054		
4.	Poskytnuté provozní zálohy	účet 314 - ř. 51	055	+27	+26
5.	Ostatní pohledávky	účet 315	056		
6.	Pohledávky za zaměstnanci	účet 335	057		
7.	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	účet 336	058		
8.	Daň z příjmů	účet 341	059		
9.	Ostatní přímé daně	účet 342	060		
10.	Daň z přidané hodnoty	účet 343	061		
11.	Ostatní daně a poplatky	účet 345	062		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	účet 346	063		
13.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územních samosprávných celků	účet 348	064		
14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti	účet 358	065		
15.	Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí	účet 373	066		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	účet 375	067		
17.	Jiné pohledávky	účet 378	068		
18.	Dohadné účty aktivní	účet 388	069	+141	+143
19.	Opravná položka k pohledávkám	účet 391	070		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	B.III.1+...+B.III.x	071	+1 352	+564
B. III. 1.	Peněžní prostředky v pokladně	účet 211	072	+118	+136
2.	Ceniny	účet 213	073		
3.	Peněžní prostředky na účtech	účet 221	074	+1 234	+428
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	účet 251	075		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	účet 253	076		
6.	Ostatní cenné papíry	účet 256	077		
7.	Peníze na cestě	účet 261	078		
B. IV.	Jiná aktiva celkem	B.IV.1+...+B.IV.x	079	+1	+0
B. IV. 1.	Náklady příštích období	účet 381	080	+1	+0
2.	Příjmy příštích období	účet 385	081		
	AKTIVA CELKEM	A.+B.	082	+1 570	+761

Označ.	PASIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
A.	Vlastní zdroje celkem	A.I.+...+A.II.	001	+241	+102
A. I.	Jmění celkem	A.I.1+...+A.I.x	002		
A. I. 1.	Vlastní jmění	účet 901	003		
	2. Fondy	účet 911	004		
	3. Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	účet 921	005		
A. II.	Výsledek hospodaření celkem	A.II.1+...+A.II.x	006	+241	+102
A. II. 1.	Účet výsledku hospodaření	účet +/-963	007	XXXXXXXXXXXX	-139
	2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	účet +/-931	008	-376	XXXXXXXXXXXX
	3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	účet +/-932	009	+617	+241
B.	Cizí zdroje celkem	B.I.+...+B.IV.	010	+1 329	+659
B. I.	Rezervy celkem	B.I.1+...+B.I.x	011		
B. I. 1.	Rezervy	účet 941	012		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem	B.II.1+...+B.II.x	013		
B. II. 1.	Dlouhodobé úvěry	účet 951	014		
	2. Vydané dluhopisy	účet 953	015		
	3. Závazky z pronájmu	účet 954	016		
	4. Přijaté dlouhodobé zálohy	účet 955	017		
	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	účet 958	018		
	6. Dohadné účty pasivní	účet 389	019		
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	účet 959	020		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem	B.III.1+...+B.III.x	021	+1 303	+640
B. III. 1.	Dodavatelé	účet 321	022	+0	+6
	2. Směnky k úhradě	účet 322	023		
	3. Přijaté zálohy	účet 324	024	+6	+5

Označ.	PASIVA	číslo řádku	Účetní období		
			stav k prvnímu dni	k poslednímu dni	
	4. Ostatní závazky	účet 325	025	+0	+100
	5. Zaměstnanci	účet 331	026	+64	+122
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	účet 333	027		
	7. Závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	účet 336	028	+26	+26
	8. Daň z příjmů	účet 341	029		
	9. Ostatní přímé daně	účet 342	030	+8	+18
	10. Daň z přidané hodnoty	účet 343	031		
	11. Ostatní daně a poplatky	účet 345	032		
	12. Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	účet 346	033	+1 199	+362
	13. Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávných celků	účet 348	034		
	14. Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	účet 367	035		
	15. Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti	účet 368	036		
	16. Závazky z pevných termínovaných operací a opcí	účet 373	037		
	17. Jiné závazky	účet 379	038	+0	+1
	18. Krátkodobé úvěry	účet 231	039	+0	+0
	19. Eskontní úvěry	účet 232	040		
	20. Vydané krátkodobé dluhopisy	účet 241	041		
	21. Vlastní dluhopisy	účet 255	042		
	22. Dohadné účty pasivní	účet 389	043		
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	účet 249	044		
B. IV.	Jiná pasiva celkem	B.IV.1+...+B.IV.x	045	+26	+19
B. IV. 1.	Výdaje příštích období	účet 383	046	+26	+19
	2. Výnosy příštích období	účet 384	047		
	PASIVA CELKEM	A.+B.	048	+1 570	+761

Výkaz zisku a ztráty

Označ.	VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	číslo řádku	Běžné období			
			Hlavní	Hospodářská	Celkem	
A	Náklady	A.I.+...+A.VIII.	001	+2 916	+320	+3 236
A. I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby	A.I.1+...+A.I.x	002	+1 191	+313	+1 504
A. I. 1.	Spotřeba materiálů, energie a ostatních neskladovaných dodávek	účty 501, 502, 503	003	+176	+20	+196
2.	Prodané zboží	účet 504	004	+0	+16	+16
3.	Opravy a udržování	účet 511	005			
4.	Náklady na cestovné	účet 512	006	+0	+1	+1
5.	Náklady na reprezentaci	účet 513	007	+0	+2	+2
6.	Ostatní služby	účet 518	008	+1 015	+274	+1 289
A. II.	Změna stavu zásob vlastní činnosti a aktivace	A.II.1+...+A.II.x	009			
A. II. 7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	účty 561, 562, 563, 564	010			
8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	účty 571, 572	011			
9.	Aktivace dlouhodobého majetku	účty 573, 574	012			
A. III.	Osobní náklady	A.III.1+...+A.III.x	013	+1 699	+2	+1 701
A. III. 10.	Mzdové náklady	účet 521	014	+1 506	+2	+1 508
11.	Zákonné sociální pojištění	účet 524	015	+190	+0	+190
12.	Ostatní sociální pojištění	účet 525	016			
13.	Zákonné sociální náklady	účet 527	017	+3	+0	+3
14.	Ostatní sociální náklady	účet 528	018			
A. IV.	Dané a poplatky	A.IV.1+...+A.IV.x	019			
A. IV. 15.	Dané a poplatky	účty 531, 532, 538	020			
A. V.	Ostatní náklady	A.V.1+...+A.V.x	021	+4	+5	+9
A. V. 16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	účty 541, 542	022			
17.	Odpis nedobytné pohledávky	účet 543	023			
18.	Nákladové úroky	účet 544	024			
19.	Kursově ztráty	účet 545	025			
20.	Dary	účet 546	026			
21.	Manka a škody	účet 548	027			
22.	Jiné ostatní náklady	účet 549	028	+4	+5	+9
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek	A.VI.1+...+A.VI.x	029	+22	+0	+22
A. VI. 23.	Odpisy dlouhodobého majetku	účet 551	030	+22	+0	+22
24.	Prodaný dlouhodobý majetek	účet 552	031			
25.	Prodané cenné papíry a podíly	účet 553	032			
26.	Prodaný materiál	účet 554	033			
27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	účty 556, 559	034			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky	A.VII.1+...+A.VII.x	035			
A. VII. 28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	účty 581, 582	036			
A. VIII.	Daň z příjmů	A.VIII.1+...+A.VIII.x	037			
A. VIII. 29.	Daň z příjmů	účet 591	038			
	Náklady celkem		039	+2 916	+320	+3 236
B.	Výnosy		040	+2 898	+199	+3 097
B. I.	Provozní dotace	B.I.1+...+B.II. B.I.1+...+B.I.x	041	+2 722	+0	+2 722
B. I. 1.	Provozní dotace	účet 691	042	+2 722	+0	+2 722
B. II.	Přijaté příspěvky	B.II.1+...+B.II.x	043	+3	+0	+3
B. II. 2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	účet 681	044	+0	+0	+0
3.	Přijaté příspěvky (dary)	účet 682	045	+1	+0	+1
4.	Přijaté členské příspěvky	účet 684	046	+2	+0	+2
B. III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	účty 601, 602, 603	047	+173	+199	+372

Označ.	VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	číslo řádku	Běžné období			
			Hlavní	Hospodářská	Celkem	
B. IV.	Ostatní výnosy	B.IV.1+...+B.IV.x	048			
B. IV. 5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	účty 641, 642	049			
6.	Platby za odepsané pohledávky	účet 643	050			
7.	Výnosové úroky	účet 644	051			
8.	Kursově zisky	účet 645	052			
9.	Zúčtování fondů	účet 648	053			
10.	Jiné ostatní výnosy	účet 649	054			
B. V.	Tržby z prodeje majetku	B.V.1+...+B.V.x	055			
B. V. 11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	účet 652	056			
12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	účet 653	057			
13.	Tržby z prodeje materiálu	účet 654	058			
14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	účet 655	059			
15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	účet 657	060			
	Výnosy celkem		061	+2 898	+199	+3 097
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	B.-A.I.1+...+A.VIII.x + C.x	062	-18	-121	-139
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	B.-A.+D.x	063	-18	-121	-139